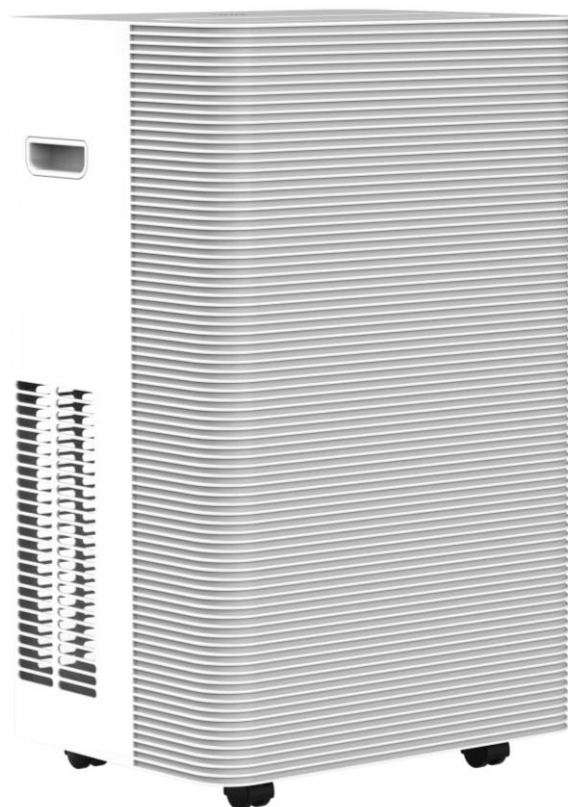




# **INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI**

**Klimatyzator przenośny**

**CH-M14N5W**



**Modele**

**CH-M14N5W**

Dziękujemy za wybór urządzenia marki Cooper&Hunter.  
Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz zachowanie jej na przyszłość.

## Informacja dla Użytkowników

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, aby opanować prawidłowe użytkowanie produktu w przyszłości. Aby pomóc bezpiecznie przejść przez powyższe kroki oraz uzyskać oczekiwany efekt końcowy, prosimy o zapoznanie się z poniższymi instrukcjami:

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz przez osoby, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub gdy zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i w związku z tym rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru;
- Aby zapewnić niezawodne działanie, urządzenie w trybie czuwania może zużywać pewną ilość energii, aby utrzymać normalną komunikację systemu. Jeżeli zaplanowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu z urządzenia, należy odłączyć zasilanie. Przed ponownym użyciem należy pamiętać o naładowaniu oraz wstępnym podgrzaniu urządzenia;
- Przy wyborze modelu należy wziąć pod uwagę rzeczywiste środowisko użytkowania, w przeciwnym razie może to mieć wpływ na wygodę użytkowania;
- Zabrania się instalowania urządzenia w środowisku korozyjnym, łatwopalnym bądź wybuchowym oraz w miejscach o specjalnych wymaganiach, jak np. kuchnia. W przeciwnym razie może to wpłynąć na prawidłową pracę lub znacząco skróci to żywotność urządzenia bądź spowoduje zagrożenie pożarem lub poważnymi obrażeniami. W specjalnych miejscach zaleca się stosowanie specjalnego urządzenia z funkcją antykorozyjną lub przeciwwybuchową;
- Jeżeli urządzenie wymaga instalacji, przeniesienia w inne miejsce lub konserwacji, należy skontaktować się z serwisem w celu uzyskania profesjonalnej pomocy. Użytkownik nie powinien samodzielnie demontować/ naprawiać/ konserwować urządzenia, ponieważ może to skutkować uszkodzeniem urządzenia, za co Producent nie ponosi odpowiedzialności;
- Ilustracje i informacje zawarte w niniejszej instrukcji są wyłącznie informacjami poglądowymi. W celu ulepszenia produktu, Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania innowacji bez wcześniejszego powiadamiania. W związku z tym należy porównać zawarte informacje z posiadanym modelem urządzenia.
- Wszelkie uszkodzenia przewodów elektrycznych muszą być naprawione/wymienione przez serwis.

### **Klauzule wyłączenia**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku, gdy obrażenia ciała lub straty materialne zostaną spowodowane przez następujące powody:

- Uszkodzenie urządzenia spowodowane jego niewłaściwym użyciem;
- Wprowadzanie zmian, modyfikacji lub konserwacja i użytkowanie produktu ze sprzętem innym niż zalecany oraz nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji;
- Wady urządzenia spowodowane przez instalację w miejscu narażonym na działanie żrących gazów;
- Wady urządzenia powstałe na skutek niewłaściwej eksploatacji;
- Obsługa, naprawa lub konserwacja urządzenia były wykonywane niezgodnie z zapisami niniejszej instrukcji;
- Problem wynikający ze specyfikacji jakościowej lub wydajności części i podzespołów, które zostały wyprodukowane przez innych producentów;
- Szkody powstałe na skutek klęsk żywiołowych, instalacji urządzenia w złe dobranym środowisku lub siły wyższej.

W związku z bieżącym rozwojem produktów, wygląd, wymiary, parametry techniczne, funkcje oraz akcesoria urządzeń mogą się zmieniać bez wcześniejszego powiadomienia.

Produkty w niniejszej instrukcji mogą się różnić od rzeczywistych urządzeń w zależności od modelu.

Niniejsza instrukcja zawiera dane i opis techniczny, zasady montażu oraz użytkowania rekuperatora ściennego C&H.

## SPIS TREŚCI

|           |                                         |           |
|-----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Zasady bezpieczeństwa</b>            | <b>5</b>  |
|           | Symbole                                 | <b>5</b>  |
|           | Opis produktu                           | <b>5</b>  |
|           | Symbole wykorzystywane w instrukcji     | <b>5</b>  |
|           | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa      | <b>6</b>  |
|           | Uwagi dotyczące użytkowania             | <b>6</b>  |
|           | Uwagi dotyczące serwisowania            | <b>8</b>  |
| <b>2.</b> | <b>Opis urządzenia</b>                  | <b>10</b> |
|           | Budowa i cechy urządzenia               | <b>10</b> |
|           | Zawartość zestawu                       | <b>11</b> |
| <b>3.</b> | <b>Przygotowanie do uruchomienia</b>    | <b>11</b> |
|           | Wybór miejsca ustawienia                | <b>11</b> |
|           | Montaż rury wylotu gorącego powietrza   | <b>12</b> |
| <b>4.</b> | <b>Działanie urządzenia</b>             | <b>13</b> |
|           | Panel sterowania                        | <b>13</b> |
|           | Pilot                                   | <b>14</b> |
|           | Automatyczny defrost                    | <b>16</b> |
|           | Ochrona przeciążenia                    | <b>16</b> |
| <b>5.</b> | <b>Odprowadzenie kondensatu</b>         | <b>16</b> |
|           | Ręczne odprowadzenia kondensatu         | <b>16</b> |
|           | Ciągłe odprowadzenie kondensatu         | <b>17</b> |
| <b>6.</b> | <b>Czyszczenie i konserwacja</b>        | <b>18</b> |
|           | Czyszczenie filtra                      | <b>18</b> |
|           | Oczyszczanie po wycieku czynnika        | <b>18</b> |
| <b>7.</b> | <b>Diagnostowanie i usuwanie błędów</b> | <b>19</b> |
|           | Błędy i nieprawidłowości                | <b>19</b> |
| <b>8.</b> | <b>Wycofanie z użytkowania</b>          | <b>20</b> |
|           | Magazynowanie                           | <b>20</b> |
| <b>9.</b> | <b>Konfiguracja z aplikacją WiFi</b>    | <b>20</b> |
|           | Instalacja aplikacji                    | <b>20</b> |
|           | Konfiguracja i użytkowanie aplikacji    | <b>21</b> |

## 1. Zasady bezpieczeństwa

### Symbole:

|                                                                                                  |                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WARNING</b> | Znak ten oznacza ryzyko śmierci lub poważnych urazów                                             |
|                 | Znak ten oznacza ryzyko urazów lub uszkodzenia urządzenia                                        |
|  <b>Note</b>    | Znak ten oznacza ważną, ale nie powiązaną z ryzykiem zdrowotnym, informację na temat urządzenia. |

### Opis produktu:

Klimatyzatory przenośny jest rozwiązaniem dedykowanym do chłodzenia i/lub ogrzewania pojedynczych pomieszczeń, dbając o komfort użytkowników. Urządzenie dodatkowo wymusza wentylację w pomieszczeniu. Klimatyzator jest wykonany jako hermetycznie zamknięty i nie wymaga stałego montażu przez co może być łatwo przemieszczany między różnymi pomieszczeniami. Urządzenie sprawdza się zwłaszcza w pomieszczeniach i lokalach o ograniczonych możliwościach montażu klimatyzatora typu split np. wynajmowanych lokalach czy budynkach zabytkowych.

Urządzenie wykorzystuje przyjazdy środowisku czynnik chłodniczy R290 cechujący się brakiem wpływu na warstwę ozonową (ODP) oraz niewielkim wpływem na globalne ocieplenie (GWP). Czynnik jest ponadto wydajny i efektywny energetycznie. Podczas użytkowania czynnika należy podejmować wszelkie konieczne środki ochrony w związku z wysoką palnością R290.

### Symbole wykorzystywane w instrukcji:

|                                                                                     |                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Urządzenie wykorzystuje palny czynnik chłodniczy. W przypadku wycieku czynnika oraz kontaktu z ogniem lub gorącą powierzchnią może dojść do zapłonu. |
|  | Przed użytkowaniem urządzenia należy zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją.                                                                  |
|  | Przed montażem urządzenia, należy zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją.                                                                     |
|  | Pracownicy serwisu powinni zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją.                                                                            |

Producent oświadcza, że klimatyzator spełnia wymogi dyrektywy RE 2014/53/EU. Zakres częstotliwości: 2412 MHz – 2472 MHz. Maksymalna moc transmisji: 18 dBm.

#### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

- Urządzenie może być wykorzystywane przez specjalistę lub przeszkolonego użytkownika w sklepach, lokalach komercyjnych i pomieszczeniach mieszkalnych;
- Urządzenie jest zaprojektowane do pracy wyłącznie z czynnikiem chłodniczym R290;
- Układ chłodniczy jest fabrycznie wykonany jako hermetycznie zamknięty. Serwis dotyczący układu chłodniczego może być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowanych serwisantów;
- Nie należy wypuszczać czynnika do atmosfery;
- Czynnik R290 jest palny oraz cięższy niż powietrze;
- Po wycieku czynnik zbiera się przy podłodze;
- Czynnik R290 jest bezwonny;
- Przy wycieku czynnika lub podejrzeniu wycieku nie należy wpuszczać postronnych osób do pomieszczenia;
- Jeżeli wykryto wyciek czynnika należy niezwłocznie ewakuować wszystkich ludzi z pomieszczenia/lokalu, a następnie intensywnie go wywietrzyć.
- Powrót ludzi do pomieszczenia może być zarządzony tylko przez specjalistów.
- W pobliżu urządzenia nie można używać otwartego ognia, palić papierosów oraz gorących powierzchni mogących być źródłem zapłonu.



Uwaga! Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek może prowadzić do eksplozji, pożaru, śmierci, urazów i utraty zdrowia oraz uszkodzenia sprzętu.

Bezpieczeństwo użytkownika jest najważniejsze!



Proszę przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania klimatyzatora.

#### **Uwagi dotyczące użytkowania**



Aby zredukować ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub uszkodzeń ciała lub sprzętu należy przestrzegać poniższych uwag.

- Przed podłączeniem do zasilania i uruchomieniem klimatyzator powinien być ustawiony pionowo przez co najmniej 24h;
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez serwis lub inną wyspecjalizowaną osobę;

- Podczas serwisu urządzenie musi być odłączone od zasilania;
- Urządzenie podczas pracy powinno być zawsze podłączone do źródła zasilania o stabilnych parametrach zgodnych z tabliczką znamionową;
- Zawsze należy używać zasilania z przewodem ochronnym;
- Należy odłączyć zasilanie przed serwisem lub czyszczeniem urządzenia;
- Nie należy używać urządzenia mokrymi rękami oraz należy unikać kontaktu urządzenia z wodą i wilgocią;
- Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz, wilgoć lub inne ciecze;
- Nie należy zostawiać urządzenia pracującego bez nadzoru;
- Nie należy przechylać lub odwracać urządzenia;
- Nie należy odłączać zasilania gdy urządzenie pracuje;
- Nie należy odłączać zasilania ciągnąc za przewód elektryczny;
- Przy zasilaniu nie należy używać przedłużaczy lub rozdzielaczy;
- Nie należy stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów;
- Nie należy siadać na urządzeniu;
- Nie należy wkładać do kratki przepływu powietrza palców, ani żadnych innych przedmiotów;
- Nie należy dotykać kratki przepływu powietrza lub lameli wymiennika ciepła;
- Nie należy uruchamiać urządzenia, które upadło, zostało uszkodzone lub okazuje inne znaki nieprawidłowości;
- Nie należy czyścić urządzenia żadnymi środkami chemicznymi;
- Należy się upewnić, że urządzenie jest oddalone od ognia oraz palnych lub wybuchowych przedmiotów i substancji;
- Urządzenie powinno być zasilane i użytkowane zgodnie z lokalnymi przepisami;
- Nie należy używać żadnych środków i metod przyspieszania odszraniania lub czyszczenia urządzenia innych niż zalecane przez producenta;
- Urządzenie powinno być wykorzystywane wyłącznie w pomieszczeniach w których nie ma otwartego ognia lub urządzeń wytwarzających płomień lub iskry;
- Nie należy rozbierać lub niszczyć urządzenia nawet po zakończonej eksploatacji;
- Czynnik chłodniczy zastosowany w urządzeniu jest bezwonny;
- Orurowanie chłodnicze urządzenia powinno być chronione przed mechanicznymi uszkodzeniami, a urządzenie nie powinno być stosowane w pomieszczeniu bez wentylacji oraz mniejszym niż 7 m<sup>2</sup>;
- Wszelkie przepisy i regulacje miejscowe muszą być zachowane podczas eksploatacji urządzenia;
- Kratki wentylacyjne lub nawietrzaki powinny być stale otwarte w pomieszczeniu, gdzie wykorzystywane jest urządzenie;
- Urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o powierzchni zgodnej z wymogami bezpieczeństwa;
- W przypadku pytań i wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą urządzenia.



Wszystkie osoby zaangażowane w prace montażowe, serwisowe i diagnostyczne w układzie chłodniczym urządzenia muszą posiadać odpowiednie uprawnienia potwierdzające ich wiedzę oraz umiejętności bezpiecznej pracy z czynnikami chłodniczymi.



Czynności serwisowe powinny być wykonywane zgodnie z wytycznymi producenta przez wyspecjalizowane osoby.

### **Uwagi dotyczące serwisowania**

Przy wykonywaniu czynności serwisowych należy przestrzegać poniższych uwag i wskazówek.

#### Przed rozpoczęciem prac

Przed rozpoczęciem czynności serwisowych urządzenia z palnym czynnikiem chłodniczym R290, konieczne jest zapewnienie bezpiecznych warunków pracy, aby zminimalizować ryzyko pożaru. Przy czynnościach serwisowych dotyczących układu chłodniczego muszą być przestrzegane poniższe wskazówki.

#### Procedura działania

Wszelkie prace powinny być przeprowadzone zgodnie z procedurami, tak aby ograniczyć ryzyko wystąpienia w otoczeniu palnego czynnika chłodniczego podczas serwisu.

#### Uwagi generalne

Wszystkie osoby biorące udział w czynnościach serwisowych muszą być odpowiednio przeszkolone i przygotowane do planowanych prac oraz posiadać wymagane uprawnienia. Prac nie należy przeprowadzać małych i zamkniętych przestrzeniach. Należy się upewnić, że przestrzeń pomieszczenia jest wystarczająca dla bezpieczeństwa serwisu.

#### Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Miejsce montażu powinno być sprawdzone detektorem czynnika chłodniczego zarówno przed jak i w trakcie prac, aby uniknąć działania w atmosferze palnej substancji. Należy upewnić się, że detektor jest przystosowany do pracy z palnymi czynnikami.

#### Dostępność gaśnicy

Jeżeli są planowane jakiekolwiek prace w układzie chłodniczym lub powiązanych podzespołach, w pobliżu powinna być dostępna odpowiednia gaśnica lub sprzęt gaśniczy. Zalecana jest m.in. gaśnica CO<sub>2</sub>.

#### Brak źródeł zapłonu

Podczas przeprowadzania prac w układzie chłodniczym w pobliżu nie można używać oraz nie mogą być obecne żadne potencjalne źródła zapłonu palnego czynnika

chłodniczego mogące spowodować pożar lub wybuch. Podczas wykonywania prac należy kontrolować miejsce działalności pod względem potencjalnych źródeł zapłonu. Powinna być wywieszona tabliczka „Zakaz palenia”.

#### Wentylowane pomieszczenie

Przed rozpoczęciem prac w układzie chłodniczym należy się upewnić, że pomieszczenie jest otwarte lub skutecznie wentylowane. Podczas pracy wentylacja musi być utrzymana na bezpiecznym poziomie. Wydajność wentylacji powinna zapewniać sprawne usunięcie z pomieszczenia czynnik chłodniczy podczas potencjalnego wycieku.

#### Sprawdzenie elementów układu czynnika chłodniczego

Przy wymianie podzespołów elektrycznych i elektronicznych powinny być one wymieniane na oryginalne części odpowiadające specyfikacji i przeznaczeniu. Podczas całego procesu wymiany wskazówki i wytyczne producenta muszą być zachowane. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z serwisem.

Przed pracami z czynnikiem chłodniczym należy sprawdzić poniższe warunki:

- napełnienie urządzenia czynnikiem spełnia wymogi dotyczące minimalnej powierzchni pomieszczenia;
- wentylacja pomieszczenia działa poprawnie i nie jest zablokowana;
- jeżeli w systemie wykorzystywany jest wtórny pośredni obieg czynnika roboczego, należy sprawdzić w nim brak obecności czynnika chłodniczego;
- oznakowanie techniczne i bezpieczeństwa powinno być widoczne i czytelne;
- orurowanie i elementy układu chłodniczego nie powinno być narażone na działanie substancji żrących i korozyjnych o ile nie są odpowiednio zabezpieczone.

#### Sprawdzenie elementów elektrycznych

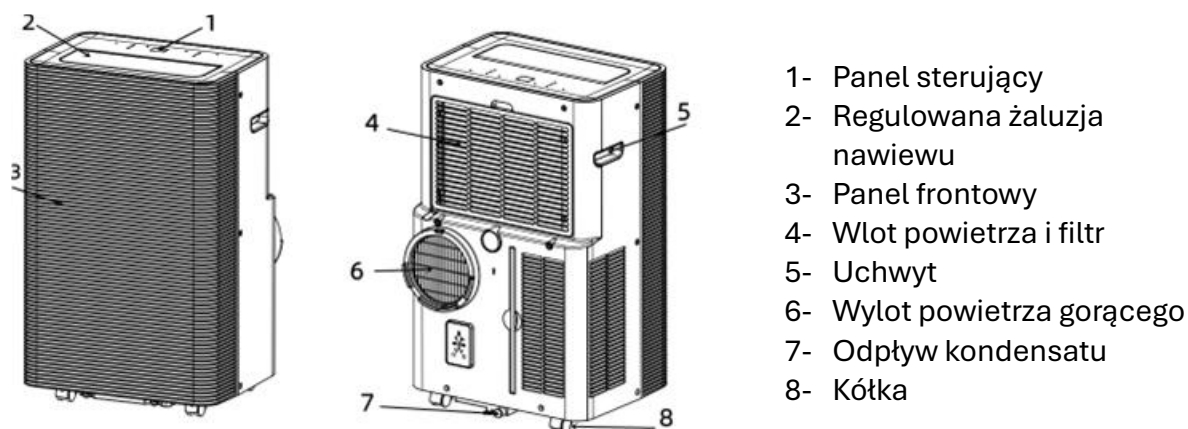
Naprawa i serwis podzespołów i elementów elektrycznych powinna być poprzedzona weryfikacją bezpieczeństwa. Przy wystąpieniu usterki zagrażającej bezpieczeństwu urządzenie nie może być podłączane do zasilania do momentu usunięcia usterki.

Przed przystąpieniem do prac należy sprawdzić poniższe warunki:

- rozładowanie kondensatorów (ryzyko porażenia elektrycznego i zwarcia)
- żadne elementy pod napięciem nie są wystawione na bezpośredni kontakt z ciałem;
- instalacja ochronna jest podłączona i działająca.

## 2. Opis urządzenia

### Budowa i cechy urządzenia



### Note

Wygląd urządzenia na powyższym schemacie jest orientacyjny. Realny wygląd może się różnić od schematu.

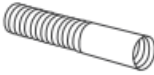
### Cechy urządzenia:

- Wysoka wydajność chłodzenia i ogrzewania przy niewielkich gabarytach;
- Możliwość nastawy temperatury oraz jej wyświetlania;
- Wyświetlacz LED;
- Sterowanie elektroniczne z wbudowanym timerem, trybem sleep;
- Wyłączenie urządzenia przy przepełnieniu zbiornika kondensatu;
- Auto restart przy zaniku i powrocie zasilania;
- Automatyczny defrost w przypadku niskich temperatur;
- Zdalne sterowanie pilotem;
- Trzy biegi wentylatora;
- Uchwyty i kółka dla łatwego transportu;
- Sterowanie WiFi dedykowaną aplikacją EWPE Smart.

### Zawartość zestawu

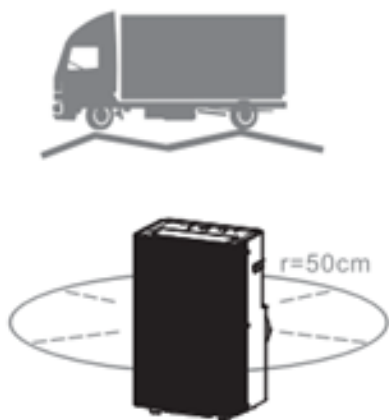
- Otwórz karton i wyjmij urządzenie oraz akcesoria;
- Sprawdź czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu;

#### Skład zestawu dołączanego do urządzenia:

|                                                                          |                                                                                   |                            |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Elastyczna rura wylotu powietrza fi140 mm i długości min. 24, max 165 cm |  | Pilot                      |  |
| Adapter montażowy okienny                                                |  | Adapter okna max 11x125 cm |  |
| Rurka kondensatu                                                         |  |                            |                                                                                     |

### 3. Przygotowanie do uruchomienia

#### Wybór miejsca ustawienia



- Jeżeli urządzenie było przechylone bardziej niż  $45^{\circ}$  przed uruchomieniem należy je ustawić pionowo na co najmniej 24h;
  - Ustaw urządzenie na solidnym, poziomym podłożu w odległości min. 50 cm od przeszkód, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza;
  - Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu ścian, zaston, firan lub innych obiektów mogący ograniczać przepływ powietrza.
- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w miejscach narażonych na:
    - działanie źródeł ciepła takich jak grzejniki, palniki, ogień;
    - bezpośrednio padające promienie słoneczne;
    - drgania i wibracje;
    - silne zanieczyszczenie kurzem i pyłami;
    - brak lub niewystarczającą wentylację;
    - niewłaściwe podłoże.
  - Ustaw urządzenie w pobliżu okna oraz gniazdka elektrycznego.

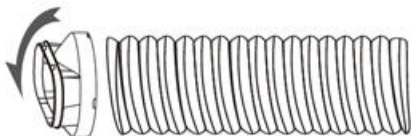
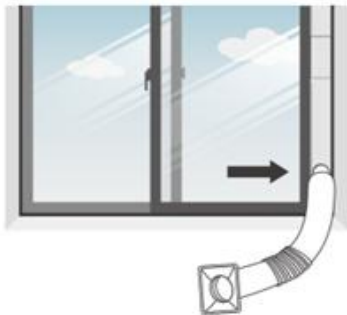
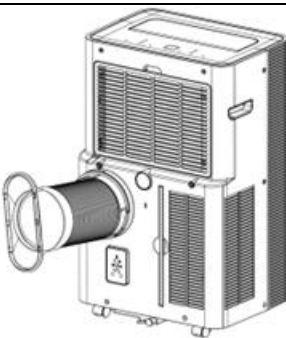


## WARNING

Ustaw urządzenie w pomieszczeniu nie mniejszym niż 7 m<sup>2</sup>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniu w którym ewentualny wyciek czynnika mógłby spowodować pożar lub wybuch.

### Montaż rury wylotu gorącego powietrza

Praca klimatyzatora wymaga usuwania gorącego powietrza (chłodzenie) z pomieszczenia przeznaczoną do tego rurą. Do usuwania powietrza należy wykorzystywać wyłącznie rurę dołączoną do zestawu. Średnica rury 140 mm, max długość 165 cm (rozłożona), min długość 24 cm (złożona).

|                                                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Krok 1</b><br>Zainstaluj adapter okienny do końca rury.                                                                                                                                                 |    |
| <b>Krok 2</b><br>Rozwiń adapter wypełnienia okna do rozmiaru okna i podłącz do niego adapter okienny z rurą. Adapter ma regulowaną wysokość (max 125 cm) i stałą szerokość.                                |   |
| <b>Krok 3</b><br>Zamknij okno do rozmiaru adaptera wypełniającego otwór okienny. Adapter powinien być zamontowany szczelnie i solidnie. Jeżeli jest to konieczne należy użyć taśmy duct do zabezpieczenia. |  |
| <b>Krok 4</b><br>Podłącz rurę do wylotu powietrza gorącego z urządzenia.                                                                                                                                   |  |
| <b>Krok 5</b><br>Dostosuj długość rury usuwania gorącego powietrza, tak aby odległość urządzenia od okna wynosiła min. 70 cm, a różnica wysokości między                                                   |                                                                                      |

końcem rury w oknie, a podłogą min. 90 cm. Nie należy zaginać rury i wykonywać na niej gwałtownych skrętów.

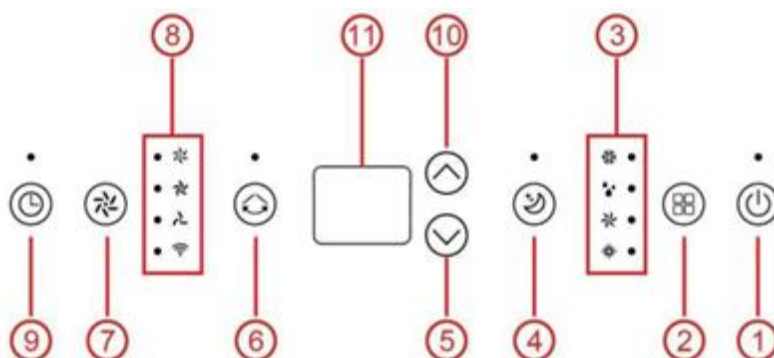
#### Krok 6

Uruchom urządzenie, wprowadź nastawy temperatury oraz ustaw kierunek żaluzji.



## 4. Działanie urządzenia

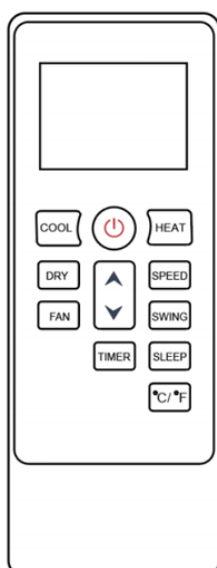
### Panel sterowania



|   |                                    |                                                                   |
|---|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1 | POWER<br>(Zasilanie)               | Włączanie i wyłączanie urządzenia                                 |
| 2 | MODE<br>(Tryb)                     | Wybór trybu pracy<br>(chłodzenie/osuszanie/wentylacja/ogrzewanie) |
| 3 | MODE Indicator<br>(Wskaźnik trybu) | Wyświetlanie wybranego trybu pracy (cool/dry/fan/heat)            |
| 4 | SLEEP<br>(Tryb snu)                | Włączanie i wyłączanie trybu snu                                  |
| 5 | DOWN<br>(W dół)                    | Zmniejszanie ustawionej temperatury lub godziny                   |
| 6 | SWING<br>(Kierunek żaluzji)        | Ustawienie kierunku żaluzji nawiewu powietrza                     |
| 7 | SPEED                              | Ustawienie biegu wentylatora (Niski, Średni, Wysoki)              |

|    |                                  |                                                             |
|----|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|    | (Bieg wentylatora)               |                                                             |
| 8  | Indicators<br>(Wskaźniki)        | Wskaźniki LED biegu wentylatora i WiFi                      |
| 9  | TIMER<br>(Regulator czasowy)     | Ustawienie czasu (1-24h) do włączenia/wyłączenia urządzenia |
| 10 | UP<br>(Do góry)                  | Zwiększanie ustawionej temperatury lub godziny              |
| 11 | Digital Display<br>(Wyświetlacz) | Wyświetlanie ustawień timera oraz ustawionej temperatury    |

## Pilot



### 1. Włącz/wyłącz

- Wciśnij przycisk „POWER” (⏻), aby włączyć urządzenie;
- Wciśnij przycisk „MODE”, aby zamienić tryb pracy;
- Szybkie ustawienie chłodzenia możliwe jest również przyciskiem „COOL”, a ogrzewania „HEAT”;
- Wciśnij ponownie przycisk „Power”, aby wyłączyć urządzenie;

### 2. Tryby pracy

Urządzenie posiada 4 tryby pracy: chłodzenie, ogrzewanie, osuszanie, wentylator. Zakres temperatur pracy dla chłodzenia i ogrzewania wynosi 16-32°C.

#### a) Chłodzenie

- Wybierz tryb pracy chłodzenie (przycisk „MODE” lub „COOL”). Na urządzeniu LED „COOL” będzie wskazywał wybrany tryb;
- Wciśnij przyciski „▲” i „▼”, aby ustawić temperaturę nastawioną pokazywaną na wyświetlaczu. Zakres możliwych nastaw to 16-32°C;
- Wciśnij przycisk „SPEED”, aby ustawić prędkość wentylatora;
- Aby ustawić kierunek nawiewu w poziomie wciśnij przycisk „SWING”.



## Note

Urządzenie zatrzymuje pracę jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż nastawiona w trybie chłodzenia.

b) Ogrzewanie

- Wybierz tryb pracy ogrzewanie (przycisk „MODE” lub „HEAT”). Na urządzeniu LED „HEAT” będzie wskazywał wybrany tryb;
- Wciśnij przyciski „” i „”, aby ustawić temperaturę nastawioną pokazywaną na wyświetlaczu. Zakres możliwych nastaw to 16-32°C;
- Wciśnij przycisk „SPEED”, aby ustawić prędkość wentylatora;
- Aby ustawić kierunek nawiewu w poziomie wciśnij przycisk „SWING”.



**Note**

Podczas pracy w chłodzeniu i ogrzewaniu króciec odpływu skroplin powinien być podłączony.

c) Wentylowanie

- Wybierz tryb pracy wentylowania (przycisk „MODE”). Na urządzeniu LED „FAN” będzie wskazywał wybrany tryb;
- Podczas wentylowania powietrze nie jest chłodzone ani ogrzewane;
- Wciśnij przycisk „SPEED”, aby ustawić prędkość wentylatora;
- Aby ustawić kierunek nawiewu w poziomie wciśnij przycisk „SWING”.

d) Osuszanie

- Wybierz tryb pracy osuszania (przycisk „MODE”). Na urządzeniu LED „DRY” będzie wskazywał wybrany tryb;
- Podczas osuszania prędkość wentylatora jest automatycznie wybierana;
- Podczas osuszania odpływ skroplin powinien być podłączony.



**Note**

Podczas osuszania nie można ustawić ręcznie prędkości wentylatora i nastawy temperaturowej.

3. Funkcja Sleep (Snu)

- Funkcja sleep może być aktywowana w trybach chłodzenia i ogrzewania;

a) W trybie chłodzenia:

- Po godzinie pracy nastawiona temperatura jest podnoszona o 1°C. Po kolejnej godzinie ponownie o 1°C;

b) W trybie ogrzewania:

- Po godzinie pracy nastawiona temperatura jest obniżana o 1°C. Po kolejnej godzinie ponownie o 1°C. Następnie temperatura nastawiona jest utrzymywana bez zmian przez 10h pracy. Prędkość wentylatora zostaje ustawiona na małą i nie może być zmieniona.

#### 4. Timer (regulator czasowy 1-24h)

- Timer ma dwa tryby działania:

|                                                                     |   |                                              |   |                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aby wyłączyć urządzenie po danym czasie (przy włączonym urządzeniu) | → | Wciśnij przycisk „TIMER”, aby włączyć timer. | → | Wciśnij „  |
|---------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Note

Wciśnięcie przycisku „POWER” wychodzi z ustawień timera.

### Automatyczny defrost

W niskich temperaturach pomieszczenia wymiennik ciepła może się oszraniać podczas pracy. Urządzenie wchodzi automatycznie w tryb defrostu, co jest komunikowane miganiem diody LED „POWER”. Proces defrostu przebiega zgodnie z poniższym opisem.

- a. Podczas pracy w trybie chłodzenia i osuszania, jeżeli czujnik temperatury wykrywa temperaturę parownika niższą niż  $-1^{\circ}\text{C}$ , po zatrzymaniu kompresora przez minimum 10 min lub osiągnięciu temperatury parownika  $7^{\circ}\text{C}$  urządzenie wraca do trybu chłodzenia.
- b. Podczas pracy w trybie ogrzewania i osuszania, jeżeli czujnik temperatury wykrywa temperaturę parownika niższą niż  $40^{\circ}\text{C}$  oraz różnica między temperaturą parownika, a temperaturą powietrza w pomieszczeniu jest mniejsza niż  $19^{\circ}\text{C}$ , a kompresor pracuje min. 20 min, urządzenie rozpocznie defrost trwający 5 min. Dioda „POWER” podczas defrostu miga.

### Ochrona przeciążenia

W przypadku zaniku zasilania, start kompresora jest opóźniony o 3 min, aby chronić sprężarkę.

## 5. Odprowadzenie kondensatu

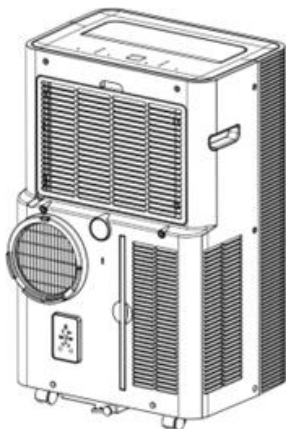
### Ręczne odprowadzenie kondensatu

1. Gdy urządzenie zatrzyma pracę po napełnieniu zbiornika skroplin należy wyjąć korek odprowadzenia kondensatu i usunąć wodę.
2. Przenoszenie urządzenia należy wykonywać ostrożnie, aby nie wylać wody.
3. Umieścić naczynie na wodę poniżej króćca odpływu kondensatu z urządzenia.
4. Wyjmij korek odprowadzenia skroplin, aby usunąć wodę z urządzenia.



## Note

Należy zabezpieczyć korek przed zagubieniem. Podczas odprowadzenia skroplin urządzenie może być delikatnie przechylone w stronę odpływu skroplin. Jeżeli naczynie na wodę nie jest w stanie pomieścić całego kondensatu należy w trakcie procesu zakorkować odpływ i opróżnić naczynie.



5. Po opróżnieniu urządzenia zakorkuj odpływ.
6. Uruchom urządzenie dopiero po zakorkowaniu odpływu skroplin oraz zamknięciu obudowy odpływu, aby uniknąć wycieku.

### Ciągłe odprowadzenie kondensatu

System automatycznego odparowania wykorzystuje kondensat do chłodzenia skraplacza, co zwiększa jego wydajność. Nie ma potrzeby opróżniania zbiornika wody w trybie chłodzenia z wyjątkiem trybu osuszania oraz pracy w warunkach wysokiej wilgotności. Skroplina odparowuje na skraplaczu i jest usuwana króćcem odprowadzającym. Aby realizować ciągłe odprowadzenie w osuszaniu należy połączyć do króćca rurkę kondensatu, a skroplina będzie ciągle odprowadzana do naczynia lub kanalizacji.



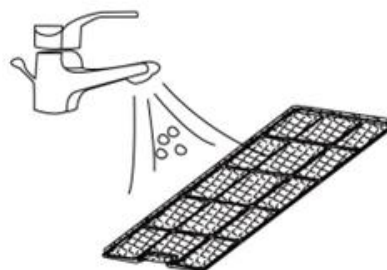
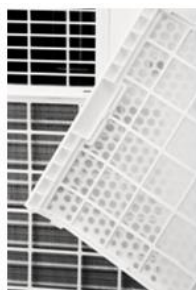
- Wyjmij korek odpływu skroplin i zachowaj go;
- Poprawnie podłącz rurkę odpływu skroplin do króćca;
- Włóż koniec rurki do naczynia o odpowiedniej pojemności lub kanalizacji;
- Nie wkładaj końca rurki do wody, gdyż odpływ kondensatu może być zablokowany.
- Aby uniknąć rozlania wody rurka powinna być skierowana ku dołowi;
- Rurka powinna być prosta i nie zagięta.
- Naczynie na wodę powinno być umiejscowione poniżej króćca odpływu.

## 6. Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie filtra

Filtr powinien być czyszczony regularnie co 2 tygodnie. Na filtrze osadza się kurz i zanieczyszczenia blokując przepływ powietrza. Ograniczenie przepływu powietrza obniża wydajność pracy, a całkowita blokada może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu. Filtr jest łatwo demontowany. Nie należy używać klimatyzatora bez filtra.

1. Wciśnij przycisk „POWER”, aby wyłączyć urządzenie oraz odłącz je od zasilania.
2. Zdemontuj filtr siatkowy z urządzenia.
3. Wyczyść filtr na sucho przy pomocy odkurzacza.
4. Umyj filtr pod bieżącą wodą, stroną zanieczyszczoną ku dołowi, aby usunąć resztę zanieczyszczeń, a następnie wysusz filtr przed ponowną instalacją.



Nie należy dotykać wymiennika ciepła gołymi rękami, co może prowadzić do zranienia.

### Oczyszczenie po wycieku czynnika

- Czynnik chłodniczy w postaci gazowej jest cięższy niż powietrze więc może się gromadzić przy podłodze;
- Należy niezwłocznie usunąć wszystkie możliwe źródła zapłonu;
- Należy używać odpowiednich narzędzi i środków ochrony osobistej;
- Należy usunąć z pomieszczenia wszystkich ludzi oraz intensywnie wentylować powietrze w lokalu;
- Nie należy wdychać oparów czynnika lub doprowadzać do bezpośredniego kontaktu z oczami i skórą.
- Należy zabezpieczyć kanalizację i układ wody przed dostaniem się do nich czynnika;
- Należy zidentyfikować i usunąć wyciek czynnika o ile jest to bezpieczne;
- Po wentylowaniu pomieszczenia i usunięciu źródła wycieku należy wykonać test obecności czynnika przed przywróceniem do funkcjonowania.

## 7. Diagnozowanie i usuwanie błędów

### Błędy i nieprawidłowości

| Objaw                          | Do sprawdzenia                                                       | Możliwe rozwiązania                                 |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa          | Sprawdź poprawność zasilania.                                        | Zapewnij właściwe zasilanie.                        |
|                                | Czy wskaźnik napętnienia zbiornika wody świeci.                      | Opróżnij zbiornik skroplin.                         |
|                                | Sprawdź temperaturę w pomieszczeniu.                                 | Temperatura jest poza zakresem pracy.               |
| Urządzenie nie działa wydajnie | Sprawdź stopień zanieczyszczenia filtra.                             | Wyczyść filtr.                                      |
|                                | Sprawdź czy rura powietrza jest zablokowana.                         | Odblokuj przepływ.                                  |
|                                | Sprawdź czy drzwi lub okna do pomieszczenia są otwarte.              | Zamknij okna i drzwi.                               |
|                                | Sprawdź czy poprawnie ustawiono tryb pracy i temperaturę nastawioną. | Wprowadź poprawne nastawy.                          |
| Wyciek wody                    | Wyciek podczas przenoszenia urządzenia.                              | Opróżnij zbiornik przed transportem urządzenia.     |
|                                | Zablokowana lub źle ułożona rurka wody.                              | Odblokuj i poprawnie ułóż rurkę wody.               |
| Nadmierny hałas podczas pracy  | Sprawdź czy urządzenie jest poprawnie ustawione.                     | Ustaw urządzenie na solidnej, płaskiej powierzchni. |
|                                | Poluzowanie jakiegoś podzespołu.                                     | Zamocuj poprawnie podzespoły.                       |
|                                | Dźwięk przepływu wody.                                               | Normalna praca (dźwięk przepływu czynnika)          |
| Kod błędu E0                   | Błąd komunikacji płyty głównej i wyświetlacza.                       | Sprawdź połączenia lub wymień płytę/wyświetlacz.    |
| Kod błędu E1                   | Błąd czujnika temperatury otoczenia.                                 | Sprawdź podłączenie lub wymień czujnik/płytę.       |
| Kod błędu E2                   | Błąd czujnika temperatury wymiennika.                                | Sprawdź podłączenie lub wymień czujnik/płytę.       |
| Kod błędu Ft                   | Alarm napętnienia zbiornika skroplin.                                | Opróżnij zbiornik skroplin.                         |

## 8. Wycofanie z użytkowania

### Magazynowanie

Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez długi czas (dłużej niż kilka tygodni) należy wyczyścić i osuszyć klimatyzator. Magazynowanie:

1. Należy odkorkować odpływ skroplin i całkowicie opróżnić zbiornik.
2. Wyczyścić i osuszyć filtr, a następnie ponownie go zamontuj.
3. Urządzenie powinno być magazynowane w pozycji pionowej.
4. Pomieszczenie magazynowania powinno być wentylowane, suche i niezawierające korozyjnych i szkodliwych substancji.



Wymiennik ciepła w urządzeniu i cały klimatyzator powinien być przed magazynowaniem całkowicie osuszony.

### Utylizacja



Uwalnianie czynnika chłodniczego do atmosfery jest surowo zabronione!



Nie należy utylizować urządzenia jako śmieci ogólne. Urządzenie powinno być zutylizowane przez wyspecjalizowaną jednostkę i zgodnie z lokalnymi przepisami, nie narażając środowiska na szkody.



## 9. Konfiguracja z aplikacją WiFi

### Instalacja aplikacji

Aplikację “Cooper&Hunter Smart” należy pobrać dla urządzeń mobilnych z systemami Android i iOS skanując poniższe kody QR.



Android



iOS



## Note

Aplikacja jest stale aktualizowana, co może zmieniać jej działanie bez wcześniejszej zapowiedzi. Aplikacja współpracuje tylko z siecią WiFi 2,4 GHz.

### Konfiguracja i użytkowanie aplikacji

Aplikacja umożliwia sterowanie urządzeniem zdalnie poprzez domową sieć WiFi.

1. Należy zainstalować aplikację „C&H Smart” i stworzyć konto.
2. Włącz moduł WiFi w urządzeniu.
3. Umieść urządzenie w miejscu dobrego zasięgu routera WiFi.
4. Po włączeniu zasilania, dioda WiFi miga. Po 3 minutach bez rozpoczęcia konfiguracji dioda przestaje migać i moduł WiFi wychodzi z trybu konfiguracji. Aby ponownie aktywować tryb konfiguracji modułu WiFi należy przez 5 sekund wcisnąć przycisk „TIMER”. Dioda WiFi zacznie ponownie migać.

#### Metoda 1:

- Włącz Bluetooth w smartfonie.
- Gdy dioda WiFi urządzenia miga otwórz aplikację, a urządzenie zostanie automatycznie połączone przez bluetooth.

#### Metoda 2:

- Jeśli dioda WiFi miga, w aplikacji wybierz „Add Device” („Dodaj urządzenie”), a następnie „Large Home Appliances” („Duże urządzenia domowe”) i „Portable Air Conditioner” („Klimatyzator przenośny”), a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami na smartfonie.
- Jeżeli dioda WiFi szybko miga można bezpośrednio połączyć urządzenie. Jeżeli dioda miga powoli wybierz „Go to Connect” („Przejdź do połączenia”), aby połączyć urządzenie z nazwą „Smart-xxxx”.

#### Uwagi:

Po poprawnym połączeniu urządzenia do WiFi, dioda wifi świeci. Wciśnij przycisk „TIMER” przez 5 sekund, aby zresetować połączenie WiFi. Dioda WiFi przestaje świecić.



**ERKUL Sp. z o.o.**

**ul. Beryłowa 7, 83-310 Gronowo Górne**

**email: [biuro@erkul.pl](mailto:biuro@erkul.pl) | tel. 601 987 602**

**[www.cooperhunter.pl](http://www.cooperhunter.pl)**